



Department of Examinations - Sri Lanka
G.C.E. (O/L) Examination - 2018

75 - Russian

Marking Scheme

This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included

Part – A**Question №: 01**

බහුවරණ ප්‍රශ්න 30./30 вопросов с несколькими вариантами ответов. /30 multiple choices questions.

නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැලපෙන හෝ පිළිතුර තෝරන්න. (පිළිතුරු සැපයීම සඳහා සිදුරුපත් සපයනු ලැබේ.) (ලකුණු 30)

Выберите правильный или самый соответствующий ответ. (в соответствии с представленным шаблоном) (30 баллов)

Select the correct or most appropriate answer (Template sheet would be provided.) (30 marks)

i. Сколько гласных букв в русском языке?

(1) 9

(2) 10

(3) 8

(4) 11

ii. Сколько согласных букв в русском языке?

(1) 19

(2) 20

(3) 21

(4) 22

iii. В каком слове одна буква не обозначает звук?

(1) лицо

(2) дни

(3) лень

(4) волна

iv. Какие две буквы не обозначают звуки?

(1) ъ, ь

(2) ъ, ю

(3) ъ, я

(4) ъ, ы

v. Сколько слогов в слове *квалификация*

(1) 7

(2) 5

(3) 6

(4) 4

vi. Какая буква стоит в алфавите перед "П" и какая — за ней?

(1) О и С (2) Н и О (3) О и Р (4) Р и С

vii. Ты часто ... в кино?

(1) идёшь

(2) ходишь

(3) идёт

(4) ходит

viii. Обычно Томас ... в 8 часов.

1) встал

2) встанет

3) встаёт

4) встаю

ix. Сегодня Томас ... в 6 часов.

1) встал

2) встанет

3) встаёт

4) встаю

x. Каждый вечер Борис ... готовить ужин в 6 часов.

1) начал

2) начинёт

3) начинает

4) начинаю

xi. Вчера Борис ходил в гости, поэтому он ... учить новые слова поздно.

1) начал

2) начинёт

3) начинает

4) начинаю

xii. Иногда я ... на занятия.

1) опаздываю

2) опоздаю

3) опоздать

4) опоздали

xiii. Летом я ... на юг, на море.

1) поехать

2) поеду

3) приедешь

4) приезжай

xiv. Я люблю смотреть ... фильмы.

1) русские

2) русских

3) русскими

4) русским

xv. Я люблю ... в библиотеке.

1) заниматься

2) занимаюсь

3) занимается

4) занимался

xvi. Мы учимся...

1) суббота

2) в субботу

3) о субботе

4) субботу

xvii. Студент занимался в библиотеке ...

1) три часа

- 2) в три часа
- 3) через три часа
- 4) после трёх часов

xviii. Я встаю...

- 1) в семь часов
- 2) семь часов
- 3) семь часов назад
- 4) семь

xix. Каникулы начнутся ...

- 1) через неделю
- 2) неделю назад
- 3) одну неделю
- 4) на прошлой неделе

xx. В библиотеке много ... книг.

- 1) хорошие
- 2) хороших
- 3) хорошим
- 4) хорошими

xxi. Библиотека работает до ... часов.

- 1) семь
- 2) семи
- 3) семью
- 4) седьмой

xxii. У меня нет ... одежды.

- 1) тёплая
- 2) тёплой
- 3) тёплую
- 4) тёплый

xxiii. Озеро находится рядом с ...

- 1) дом
- 2) дома
- 3) домом
- 4) доме

xxiv. ... началась зима?

- 1) где
- 2) когда
- 3) откуда
- 4) что

xxv. Я живу ... университетом, и всегда хожу на занятия пешком.

- 1) около
- 2) рядом с
- 3) недалеко от
- 4) вблизи

xxvi. Я приглашаю ... в гости в субботу!

- 1) вы
- 2) вас
- 3) вам
- 4) вами

xxvii. На Новый год я получил от ... свитер.

- 1) бабушка
- 2) бабушки
- 3) бабушке
- 4) бабушкой

xxviii. Нам обычно дарят...

- 1) книги
- 2) книгах

- 3) книгам
- 4) книгами

xxix. ... человеку дарят дорогие вещи.

- 1) близкий
- 2) близкого
- 3) близкому
- 4) близким

xxx. Куда Вы пойдёте, если Вы хотите взять учебник русского языка.

- 1) в кабинет директора
- 2) в библиотеку
- 3) в кабинет врача
- 4) в столовую

Question №: 02

දී ඇති මාතෘකාවලින් එකක් ගැන රචනයක් ලියන්න. (වචන 50 පමණ අඩංගු වනසේ)
(ලකුණු

20)

Напишите сочинение на любую из данных тем: (50 слов)

(20

баллов)

Write an essay selecting one topic. (50 words)

(20 marks)

i. «Моя семья»

ii. «Мой друг»

iii. «О себе»

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question №: 03

පරිවර්තනය / Перевод / Translation.

(I). රුසියන් භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට (ලකුණු 10)

From Russian into English (10 marks)

С русского на английский (10 баллов)

i. Как Вас зовут?

What's your name?

ii. Сколько Вам лет?

How old are you?

iii. Мне около двадцати лет.

I'm about twenty years old.

iv. Когда Вы родились?

When You were born?

v. Он - красивый мужчина.

He is a handsome man.

vi. Она похожа на свою мать.

She looks like her mother.

vii. Давай возьмем такси!

Let's take a taxi!

viii. Что означает это слово?

What does this word mean?

ix. Как будет по-английски город?

How do you call город in English?

x. Он плохо говорит по-английски.

He doesn't speak English well.

(II). ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් රුසියන් භාෂාවට (ලකුණු 10)

From English into Russian (10 marks)

С английского на русский (10 баллов)

i. My name is Jayantha.

Меня зовут Жаяанта.

ii. Who are you?

Кто ты такой?/ Кто вы?

iii. What does it mean?

Что это означает?

iv. How to tell it in Russian?

Как это сказать по-русски?

v. Where do you live?

Где вы живете?

vi. Tomorrow I have an examination.

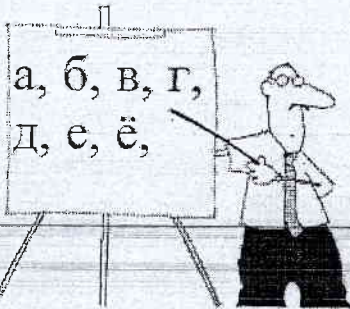
Завтра у меня экзамен.

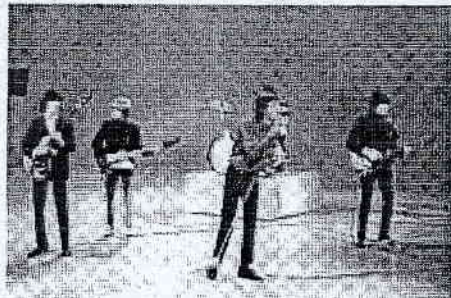
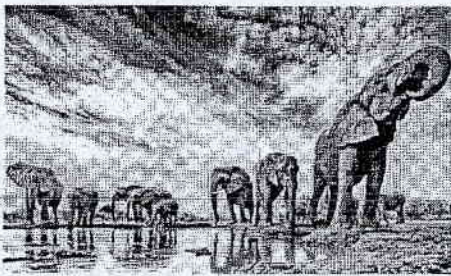
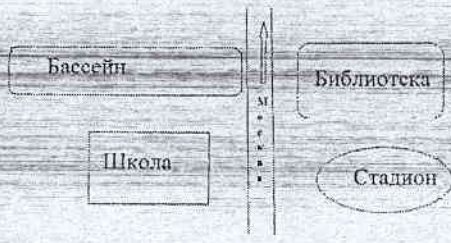
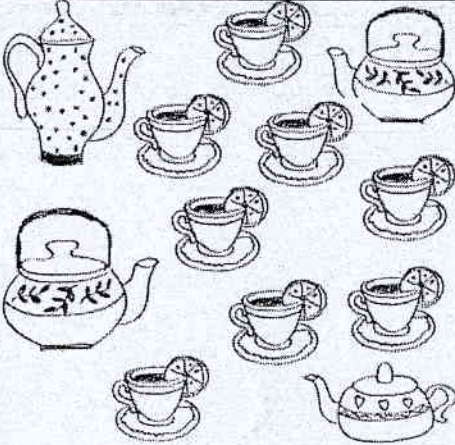
vii. What is your name, please?

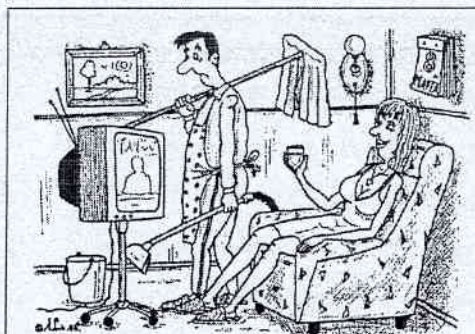
Как вас зовут, пожалуйста?

viii. When do you go home?

Когда вы идёте домой?

	(4.2) 1) <u>Студент работает на компьютере.</u> 2) Студент пишет в тетради. 3) Студент играет на пианино. 4) Студент смотрит телевизор.
	(4.3) 1) Учитель пишет на доске. 2) <u>Учитель показывает буквы русского алфавита.</u> 3) Учитель задаёт вопросы ученикам. 4) Учитель вызывает учеников к доске.
	(4.4) 1) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, кошка, сын и дочь. 2) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака, сын и дочь. 3) <u>На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, сын, дочь, собака и кошка.</u> 4) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака и кошка.
	(4.5) 1) <u>Люди читают газеты в поезде.</u> 2) Люди читают книги в поезде. 3) Люди разговаривают в поезде. 4) Люди рисуют картины в поезде.

	(4.6) 1) <u>Музыкальная группа играет на концерте.</u> 2) Один артист поёт, а другие танцуют. 3) Три артиста поют, а один артист играет на гитаре. 4) Все артисты танцуют на концерте.
	(4.7) 1) Слоны ничего не едят. 2) Слоны не могут ходить в воде. 3) <u>Слоны пришли пить воду.</u> 4) Слоны не любят пить воду.
	(4.8) 1) Справа находятся бассейн и школа. 2) Слева находятся библиотека и стадион. 3) <u>Справа находятся библиотека и стадион.</u> 4) Слева находятся библиотека и школа.
	(4.9) 1) На картине три чайника и пять чашек. 2) На картине три чайника и семь чашек. 3) <u>На картине четыре чайника и восемь чашек.</u> 4) На картине четыре чашки и семь чайников.



(4.10)

- 1) В день восьмого марта муж отдыхает, а жена работает.
- 2) В день восьмого марта жена отдыхает, а муж работает.
- 3) В день восьмого марта жена и муж отдыхают.
- 4) В день восьмого марта жена и муж работают.

Question №: 05.

a)

පහතින් දී ඇති වැඩි බහු වචනයට හරවා ලියා දක්වන්න. (ලකුණු 08)

Напишите следующие предложения во множественном числе. (08 баллов)

Write the following sentences in plural. (08 marks)

- i. Моя сестра работала на почте.
Мои сестры работали на почтах.
- ii. В комнате стояли стол и стулья.
В комнатах стояли столы и стулья.
- iii. Мой друг жил в Японии.
Мои друзья жили в Японии.
- iv. Друг купил компьютер.
Друзья купили компьютеры.
- v. На столе лежал журнал.
На столах лежали журналы.
- vi. Я обедал в столовой.
Мы обедали в столовых.
- vii. Он учился читать и писать по-русски.
Они учились читать и писать по-русски.
- viii. Студент занимался в библиотеке.
Студенты занимались в библиотеках.

Question №: 07

සුදුසු නිපාත පද යොදා පහතින් දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න.

(ලකුණු 15)

Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги.

(15 баллов)

Complete following sentences using suitable prepositions provided below. (15 marks)

(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за)

- i. Я купил картину ...**на**.... выставке.
- ii. Миша взял книгу ...**в**..... библиотеке.
- iii. Я всегда смотрю новости ...**по**..... телевизору.
- iv. **После** урока мы все пошли на стадион смотреть футбол.
- v. Не беспокойся**обо мне**....., у меня всё будет хорошо.
- vi. **На следующей неделе** (следующая неделя) Томас будет в Москве.
- vii. Он сказал, что она находится ..**на окраине**.(окраина), **узкой улицы** (узкая улица).
- viii. **В прошлом году**.(Прошлый год) он часто приглашал ...**меня**...(я) в гости.
- ix. **Под / за** мостом стоит дом.
- x. Она стояла ...**со**..... мной.
- xi. Он плыл**через**..... реку.
- xii. Он вышел**из**..... ресторана.
- xiii. Давайте подождем**до**..... воскресенья.
- xiv. Он уехал**из-за**..... болезни.
- xv. Они поженились 5 лет...**назад**.....